

СОГЛАШЕНИЕ О НАУЧНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между Институтом России, Восточной Европы и Центральной Азии Китайской
Академии общественных Наук и
Институтом Востоковедения Национальной Академии Наук
Республики Армения

Институт России, Восточной Европы и Центральной Азии КАОН (Ирвеца КАОН) и Институт востоковедения Национальной Академии Наук Республики Армения (ИВ НАН РА), именуемые в дальнейшем Стороны, определяют настоящим Соглашением общие цели, формы и области сотрудничества.

1. Целью настоящего Соглашения является создание условий для свободного обмена мнениями по вопросам международных отношений, актуальным проблемам постсоветских и ближневосточных государств, с особым вниманием к международно-политической составляющей их развития, проблемам региональной безопасности, а также другим вопросам, интересующим Стороны.
2. С целью выполнения вышеизложенного Стороны устанавливают следующие области и формы сотрудничества:
 - 2.1 Согласование разработки совместных исследовательских проектов. Темы предполагаемых исследований и порядок их выполнения согласовываются руководителями Сторон в рабочем порядке.
 - 2.2 Организация совместных научных мероприятий: конференций, симпозиумов, рабочих совещаний. Темы и порядок организации мероприятий согласовываются Сторонами в ходе ежегодных встреч руководителей Сторон.
 - 2.3 Подготовка и издание совместных публикаций. Осуществляется по взаимной договоренности Сторон и по согласованному плану.
 - 2.4 Информационный обмен. Стороны по взаимной договоренности осуществляют обмен собственными периодическими изданиями.
 - 2.5 Обмен специалистами. Осуществляется по взаимной договоренности Сторон в форме стажировки специалистов по согласованному плану. Организационные вопросы и условия стажировки, а также условия командирования специалистов оговариваются Сторонами в каждом конкретном случае. Стороны должны оказать помощь специалистам другой стороны при оформлении визы, проведении научных деятельности и т.п.
 - 2.6 Стороны предоставляют друг другу визовые приглашения, поддержку и помощь в организации посещений Институтов и соответствующих научных мероприятий.
3. Стороны будут способствовать привлечению к сотрудничеству экспертов и специалистов из других институтов и организаций с целью развития научного диалога.
4. Для осуществления координации сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, Стороны назначают уполномоченных представителей, а также проводят ежегодные встречи руководителей Сторон поочередно в г. Пекине и в г. Ереване.
5. Настоящее Соглашение может быть дополнено и изменено по взаимному согласию Сторон, совершенному в письменной форме.

6. Стороны вправе расторгнуть настоящее Соглашение, предупредив об этом другую Сторону в письменной форме.
7. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания Сторонами на срок пять лет. По истечении этого срока оно может быть продлено по взаимному согласию Сторон.
8. Настоящее Соглашение составлено на русском языке в двух экземплярах, причем имеют одинаковую силу.

Подписи сторон:

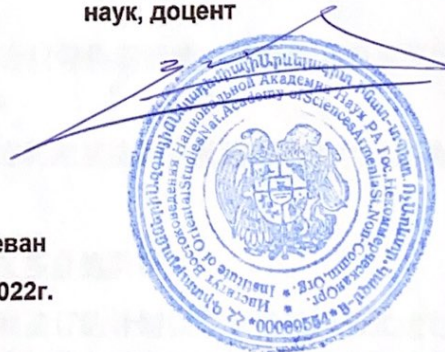
**От Института России, Восточной
Европы и Центральной Азии
Китайской Академии
Общественных Наук
Китайской Народной Республики**

Директор



**От Института востоковедения
Национальной Академии Наук
Республики Армения**

**Казарян Роберт
Директор,
Кандидат исторических
наук, доцент**



Пекин - Ереван

«31» мая 2022г.

中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所与亚美尼亚 国家科学院东方学研究所合作协议

中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所与亚美尼亚国家科学院东方学研究所（以下简称双方）通过本协议确定双方合作的目标以及合作形式和领域。

1、本协议的目的是要为学术交流创造条件，交流内容则涉及后苏联国家以及近东各国的国际关系、时事（尤其是各国发展在国际政治中所占比重）、地区安全以及其它双方感兴趣的问题。

2、为实现上述目标，双方制定了以下合作领域和形式：

2.1. 洽谈并制定共同的研究项目。研究的主题及其完成次序则由双方领导按工作程序进行协商确定。

2.2. 共同组织学术会议、研讨会、工作会议等科研活动。活动的主题与组织程序由双方在领导年度会晤时进行协商确定。

2.3. 共同编撰和出版各类刊物。按照双方的相互协议以及签署的各项计划执行。

2.4. 信息交流。根据相互协议，双方交换各自的期刊。

2.5. 专家交流。根据相互协议，双方按照签订的计划以专家见习的形式进行专家交流。组织问题、见习条件以及专家派遣条件由双方每次根据具体情况进行约定。双方应协助对方访问学者完成签证办理、相关学术交流活动安排等事宜。

3、双方将促成其他研究机构的专家、学者加入合作，以发展学术对话。

4、为了对本协议所规定的合作进行协调，双方将委派全权代表，并且双方领导将每年在北京和埃里温举行会晤。

5、本协议可补充和变更，但须经双方书面同意。

6、双方有权废除本协议，但须以书面的形式提前通知另一方。

7、本协议自双方签署之时起生效，有效期为五年。协议到期后，经双方同

中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所与亚美尼亚 国家科学院东方学研究所合作协议

中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所与亚美尼亚国家科学院东方学研究所（以下简称双方）通过本协议确定双方合作的共同目标以及合作形式和领域。

1、本协议的目的是要为学术交流创造条件，交流内容则涉及后苏联国家以及近东各国的国际关系、时事（尤其是各国发展在国际政治中所占比重）、地区安全以及其它双方感兴趣的问题。

2、为实现上述目标，双方制定了以下合作领域和形式：

2.1. 洽谈并制定共同的研究项目。研究的主题及其完成次序则由双方领导按工作程序进行协商确定。

2.2. 共同组织学术会议、研讨会、工作会议等科研活动。活动的主题与组织程序由双方在领导年度会晤时进行协商确定。

2.3. 共同编撰和出版各类刊物。按照双方的相互协议以及签署的各项计划执行。

2.4. 信息交流。根据相互协议，双方交换各自的期刊。

2.5. 专家交流。根据相互协议，双方按照签订的计划以专家见习的形式进行专家交流。组织问题、见习条件以及专家派遣条件由双方每次根据具体情况进行约定。双方应协助对方访问学者完成签证办理、相关学术交流活动安排等事宜。

3、双方将促成其他研究机构的专家、学者加入合作，以发展学术对话。

4、为了对本协议所规定的合作进行协调，双方将委派全权代表，并且双方领导将每年在北京和埃里温举行会晤。

5、本协议可补充和变更，但须经双方书面同意。

6、双方有权废除本协议，但须以书面的形式提前通知另一方。

7、本协议自双方签署之时起生效，有效期为五年。协议到期后，经双方同

意可延期。

8、本协议中、俄语版，一式两份，具有同等效力。

协议签订方：

中国社会科学院

俄罗斯东欧中亚研究所

孙壮志 所长



亚美尼亚国家科学院

东方学研究所

卡扎里安·罗伯特 所长



2022年5月 日，北京-埃里温